

*hranjník*

Educator, aufersieher, erzieher. góri rednýk,  
ali redíviz, shíveshnik, ali shivíviz, hránienik,  
harníviz.

hranjenik

depositarius, hinter dem etwas zu behalten egelegt wird.  
per materiam se maj v' hrámba d'oli polofhij:  
hrámbor, hránienik.

braxjenik

Altar, erueher, mehr vatter. Rednyk, brárenik,  
Spishar, shivílnik, shívěshnik, shivílni ali  
redtovi oxha.

Sp.: Dict. I., 31, ima: bránienik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

*hranjivo*  
u

Servabilis. Adv. das Zubehalten ist. kar se  
móre hraníti, fahraníti: hranézhe, hranlívu.

*hrast*

Quercus, eichbaum, ein eich. hrástovu drivù,  
en hrast.

*hrast*

hageiche. Robur. zer, hrast.

HIPOLIT. Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 32

*hrast*

morski hrast. meereiche. quercus.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 34

krast

Condensfus,

condensfus quercus. ein dicker Eichenbaum.  
en noyât krast.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 128



*hrast*

At juniperus et Laurus, ferunt Baccas, Pinus strobilos, quercus glandes et Gallas. Aber der wachholder - Vnd Lorberbaum Tragen Beere; die fichte Tannzapfen; die Eiche Eicheln Vnd galläpfel. Brinje pak inu Lorbar nofsio sarnje; smrejka zofle; Hraft shelod, inu shifhke.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus,

krast

Eichbaum. krast, krastovina, krastovu  
drivu. quercus, ilex, robur.

HIPOLIT: Dict. II, 45

*hrast*

Robur,

Infabricata robora. Vngezimmerte eichen. en  
neobséjkan hrast, ali cer.

brast

Suspendo.

suspendere aliquem de quercu, eiken an eike  
eich heucken. éniga na en brast obéjsiti.

HIPOLIT: Dict. I, 657

hrast

Hrast. Eichbaum. Quercus.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 37

krast

Eichbaum. *quercus.* krast.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 24

krast

Aesculus, ei mispelbaum, tragt di größte eiheln. cer,  
ceróvina, drivú, nofsi vegghi shelod, ima tudi  
vegghi lifjé nofer krast.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

*hrast*

Hageich. nar terdėjŝhi ŝórta zéra ali hráŝta.  
robur.



*hrast*

Roburneus, von eichen. Ceròv, hrástov, is  
térdiga hrásta sturjèn.

*hrast*

Galba, ein würmlein, wachst in Eichen. en  
zhervizh, rafse v'hrástu.

*hrast*  
*hrasti*

Bryon, Miess aus alten Eichbaumen. mah is  
ftarih hrastou.

*hrasta*

Scabies,

mala scabies. böse raud. éna húda hrásta,  
grínta.

krasta

Krust, rangst, harte rinde. kräfte, Jhrörja.  
Crusta.

HIPOLIT: Dict. II, 109

hrasta

Korsb, rinde. hrasta, skörja. Drufta.

HIPOLIT: Dict. II, 106

*hrasta*

Erbgrind, schüpgrind. grínta, hráfta, ali  
parhláj na glávi. porrigo, favas, Achores.

HIPOLIT: Dict. II,

52



hrasta

Lettermal, böse stekende raud. rítrek,  
lífháj, huda bodérhe grínta, ali hrasta.  
lichen, impetigo, mentagra.

HIPOLIT: Dict. II, 276



*hrasta*

Formicatio, ein beissige raud. éna serbézha  
gárja, ali hrásta. túdi mravlínsku gomiflájne  
v'nógi.

*hrasta*

Scabritia, et Scabrities, rauche, raude. ostrùst,  
gríntost, ali grínta, hrásta.

*hrasta*

Mentagra, Böse raud an dem knie. éna húda  
gárja ali hrásta na koléjnu: túdi trepetájne  
tih kolèjn.

*hrasta*

Pfora, böse raud mit schüpen. éna húda hrá-  
sta ali grínta is pórhami: éna serbézha gárja.

HIPOLIT: Dict. ], 526

krasta - krasta

Draud. krasta, garija, grinta, parha,  
perhlaj: scabies, pfore.

HIPOLIT: Dict. II, 146

krasta - krasta

Prüfen, oder rüf auf einer wunden, die dorred.  
kräfta, garja, ali škorja xho rano, natira  
je suhy. Crusta, Crustula ulceris.

HIPOLIT: Dict. II, 155

krasta - krasta  
kraste

Voll rüfen. polhen krast, krastou, gárjou.

hrasta  
hraste

Metrocomia, haubtflecke. glávni mafúli,  
lisháji. túdi glávne hráste.



hrasta  
hraste

Impetigo, Zittermal, der mager, böse stechen-  
de raud. grinte, gárje, túdi húdi, bodézhi  
lifháji inu hráste, zítrahá.

*krasta*  
*kraste*

Petigo, spizige raude. shpízhaste hráste  
perhúti, ali grínte.

*hrasta*  
*hraste*

Emargino, Endranden, beschneiden, ein rüfe  
abklauben. *krájovine obréjsati, hraste*  
*inu parce okúli rane otréjbiti, ozhíftiti.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepl.)

krastar

o

Scabiosus, näudig, vräsig. krastar,  
igärjor rali quintor.

HIPOLIT: Dict. I, 587

hrastav

o

Alopecia, dues haur auffallen. vupádaže tih  
lafs, grinta, hrastova glava, de lassé  
na gredó'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 30

hrastav

o

Impetiginosus, der mit sollichen anliegen be-  
haftet. katéri je is tákushno boléjfen obdàn,  
gríntou, gárjou, lishájast, hrastov, zítrahast.

brastar

o

Floricus, xur raud dienlih. brástor,  
gárjov gríntov, párhov.

HIPOLIT: Dict. I, 526



hrastav

g

Cruftatus, dikrindig, hartschalig. pofrájhan,  
terde kófhe ali skerje, terde lupine: hrástov,  
shkórjast, terdu lupínast.



hrastav  
e

Scabrofus, rauch anzugreifen, räudig. grintast,  
hrástov, gárjov, párhov.

hrastav  
\_o

Schäbig, raudig. parhou, garjou, grintou, hráftou.  
Scabiofus.

159

HIPOLIT: Dict. II,

krastav - krestav

Voll rüfen. polhen kraft, kraftou, gárjou.

krastar - krastar  
- ou

Raudig. kráftou, gárjou, frárhou,  
gríntou. Soebiofus.

HIPOLIT: Dict. II, 146

krastov

Dryophyphar. eichenov mistd. krastov  
byrbij lyn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

brastov

Bryon, miess aus alten Eichbaumen. mak-is farich  
bráštovich drívěs.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 72

krastov

Igneus, eichen. krastov, cerov.



*hrastov*

Roburneus, von eichen. Ceròv, hrástov, is  
térdiga hrásta sturjèn.

*hrastov*

Suber, Pantoffelholz, korck. lúbje, ali góba  
fa pantófelne, hrástova shkórja, je énu drévze  
s'debélo shkórjo, katéru fhélod nófsi, na táki  
shkórji se vuzhè plávati, shúshtarji jo núzajo  
fa ~~pantófelne~~ pantófelne.

krastov

Melandryum, das manget vom Eichbaum.  
krastoviga drivejsa rveroh ali nfg.

HIPOLIT: Dict. I, 362

krastov

Ridica,

quernae ridicae. eichene räbrkoken. krastovu  
kólje sa vinnse terte.

HIPOLIT: Dict. I, 574

*hrastov*

Glandarius, von eichelen, oder da Eichelen  
wachsen. ut glandaria fylva. Eichenwald. od  
fhéloda, ali fhelódnu, ali kir fhélod ráfse:  
en hrastou borft, hrastovjè, hrástoviz.

*hrastov*

Ilicetum, Eichwald. hrastovjè, cerovina,  
hrástov, ali ceròv borsht, ali gofd.

hrastov

Iliceus, eichenbaumen. is hrástoviga, ali  
céroviga lífsà, hrástou, ceròv.



Prastov

Americus et quercicus, eichin. Prastov.

HIPOLIT: Dict. I / 538

krastov

Quercetum, eichwald. krastou boroh,   
krastovina, krastuje.

HIPOLIT: Dict. I / 538

hrastov

Quercus, eichbaum, ein eich. hrastova drei  
nä, en hrast.

HIPOLIT: Dict. I, 538

2

*hrastov*

Roboreus, von eichen. ceròv, hrástov, s'térdiga  
lifsà sturjèn. pons roboreus. hrástov must.

*hrastov*

Eichbaum. hrast, hrástovina, hrástovu dříví.  
quercus, ilex, robur.

HIPOLIT: Dict. II,

45

*hrastov*

Vmbratus,

umbratus quercu. der Von einer eich schatten hat.  
katéri ima od éniga hrástoviga drivélsa to s'énzo.

brastov

Eichen. brästou. quercus, quernus.

HIPOLIT: Dict. II, 45